

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 29

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

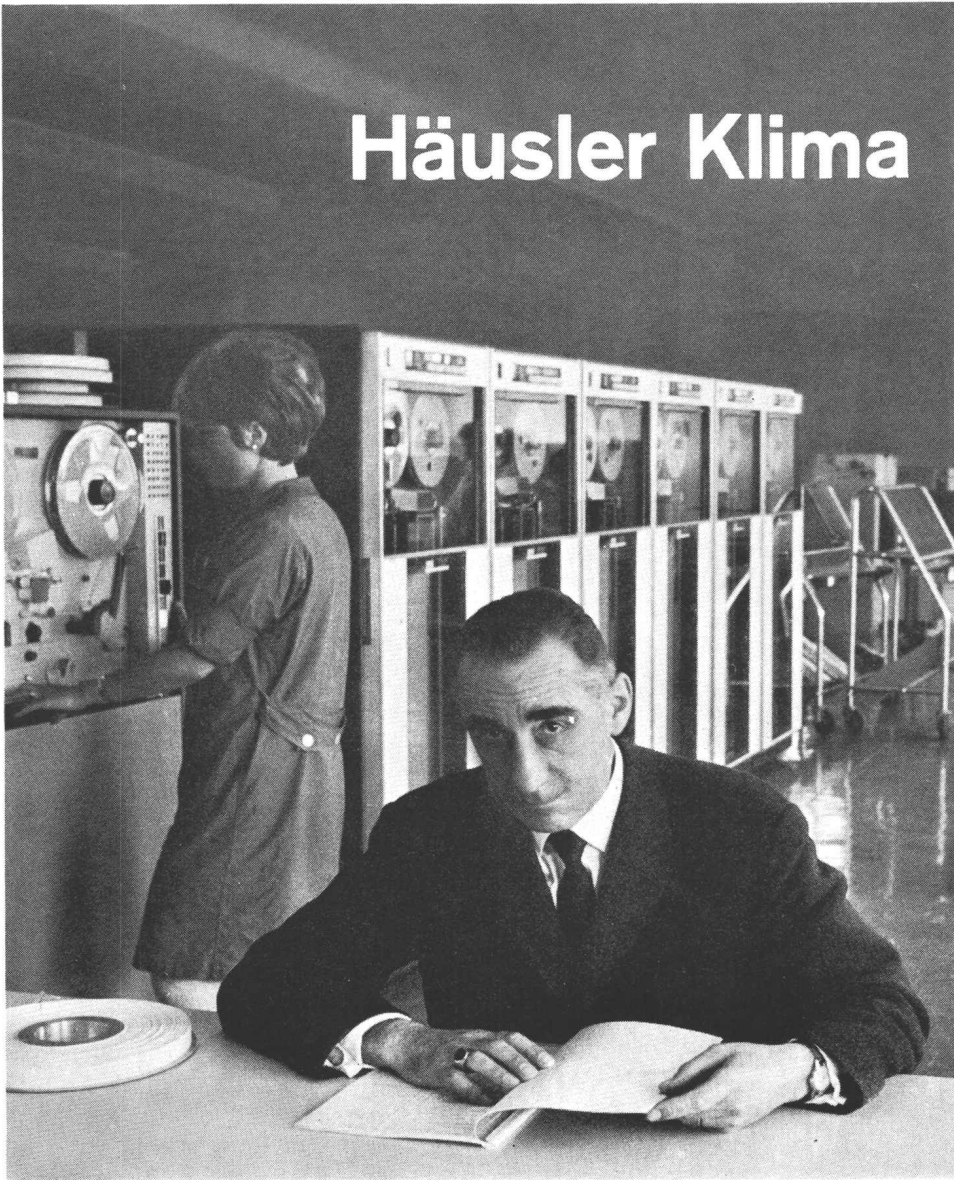
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Häusler Klima



### Das grösste elektronische Rechenzentrum der Schweiz

haben die PTT-Betriebe in Zürich eingerichtet. Es vermag täglich bis zu 400 000 Einzahlungskarten zu verarbeiten.

Häusler Klima sorgt für die nötige staubfreie Luft und vollautomatisch regulierte Temperatur und Feuchtigkeit in den Räumen.

Häusler Klima AG, Regensdorf, Zürich, Lausanne

### Inhalt

- Wettbewerb Ueberbauung Hardau . . . . . 525\*  
Schweizerische Ausrüstungen für ausländische Atomkraftwerke . . . . . 536  
Zum Ideenwettbewerb für die Universitäts-erweiterung in Zürich von G. Risch 537\*

### Mitteilungen

- Bolzensezwerkzeuge, Persönliches, Eidg. Technische Hochschule, Europäischer Verband für Lichtwerbung . . . . . 538

### Wettbewerbe

- Plastikwettbewerb «Europabrücke» in Zürich, Kath. kirchliches Zentrum in Winterthur, Erweiterung der Universität Zürich auf dem Strickhofareal . . . . . 538

### Mitteilungen aus dem S.I.A.

- Gedanken zur Ausbildung der akademischen Ingenieure von G. Gruner . . . . . 539  
Neues Benützungreglement für das Bürgerhausarchiv S.I.A. . . . . 540

### Ankündigungen

- Architekturabteilung der ETH, Ausdrucks- und Verhandlungstechnik im Unternehmen, Internat, Fachmesse für die kerntechnische Industrie (Nuclex 66) . . . . . 540

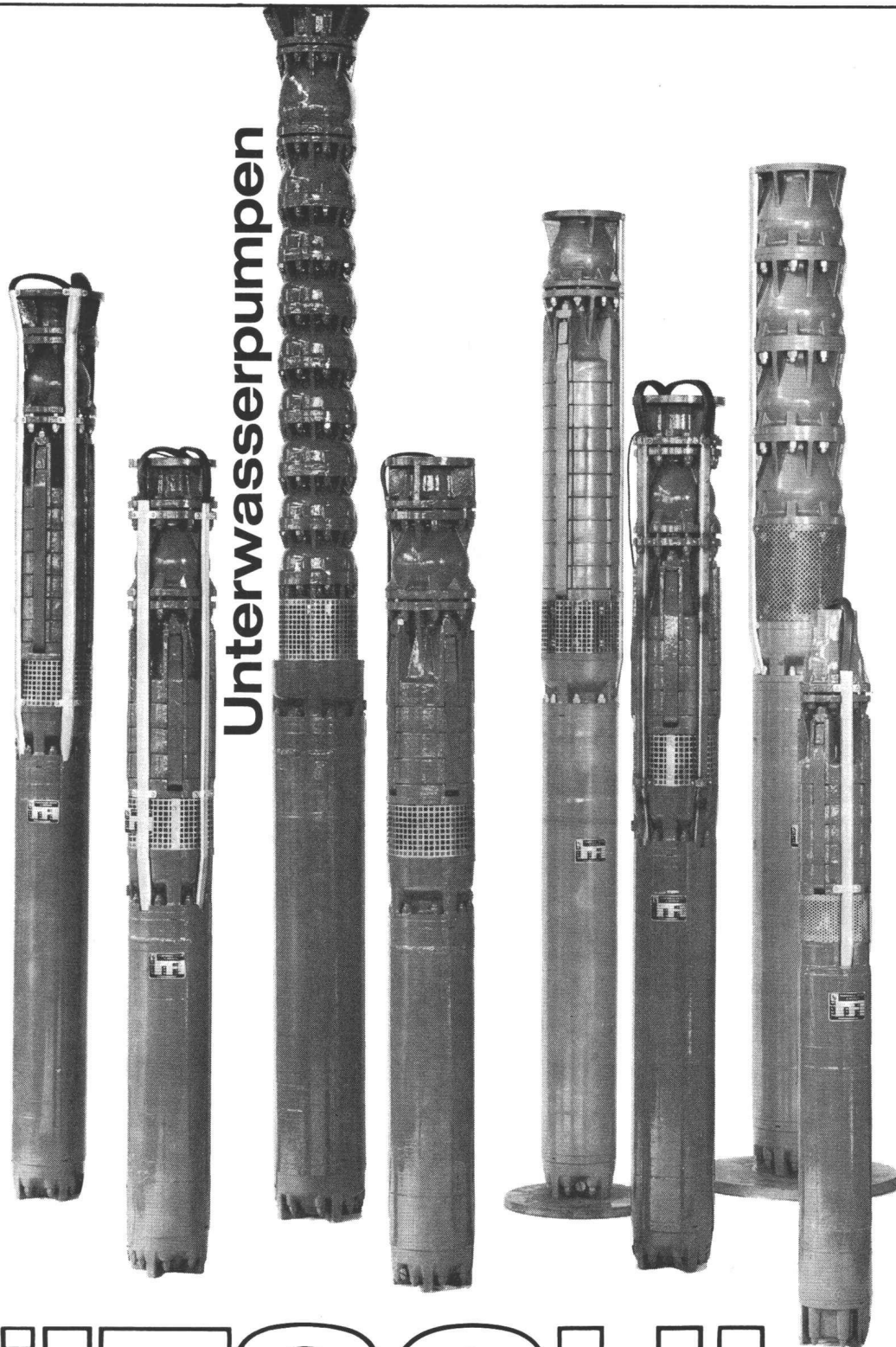
### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich



Unterwasserpumpen

# RÜTSCHI PUMPEN

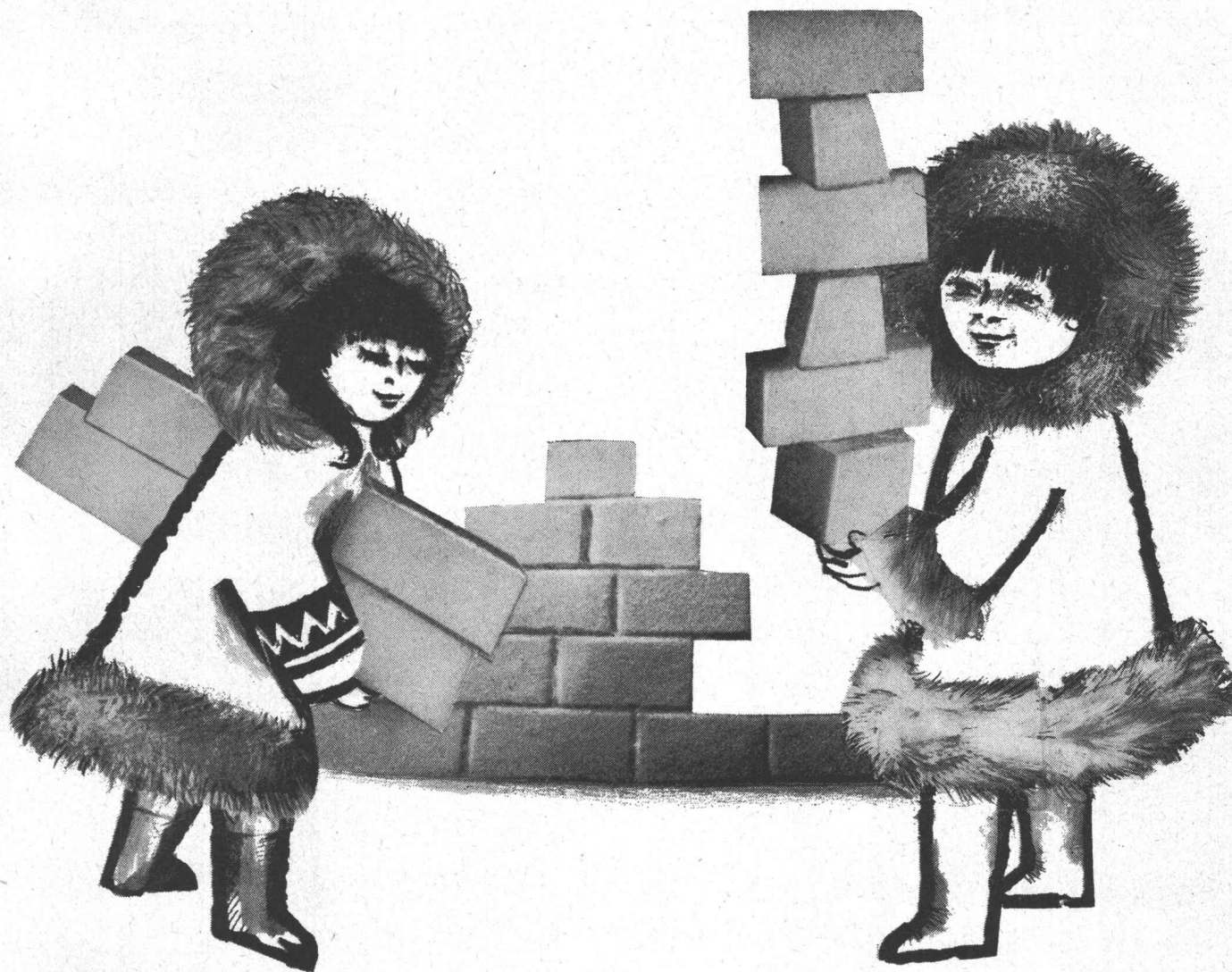


K. Rüttschi AG  
Pumpenbau 5200 Brugg  
Telephon 056 / 41 04 55

# Kanou baut sich ein warmes Haus...



Die Eskimos Kanou und Pipaluk haben gut lachen. Dank Sika-Therme \* ist das Iglubauen ein Kinderspiel. Statt Schnee zu stampfen und schwere Eisblöcke aufeinanderzuschichten, fügen sie den federleichten Isolierschaum im Nu zu einem warmen Iglu zusammen.



**\* Sika-Therme** <sup>③</sup> ist heute der wirksamste Isolierschaum im Bauwesen. Sika-Therme erträgt Frost und Hitze gleich gut, ist unempfindlich gegen die meisten Chemikalien, ist dampfdurchlässig aber wasserdicht, fault und altert nicht. Sika-Therme ist robust und doch federleicht. Eine einfachere Verarbeitung (schneiden, streichen, verputzen, kleben) gibt es kaum. — Unser fachtechnischer Beratungsdienst steht Ihnen zur Lösung von Isolationsproblemen zur Verfügung.



**Kaspar Winkler+Co.**

Fabrik und Bestellbüro  
Tel. 051/62 40 40 Postfach 121, 8048 Zürich

Charles Keller  
Baumaschinen  
Wallisellen, St-Prex  
präsentiert...

**Die neuen  
Michigan-Pneulader  
Serie 3**

Bewährte  
konventionelle Bauart  
Grosse Modellauswahl  
mit Kübelinhalt von:  
765 Liter bis 4600 Liter

Für jedes Modell  
verschiedene  
Kübelgrössen

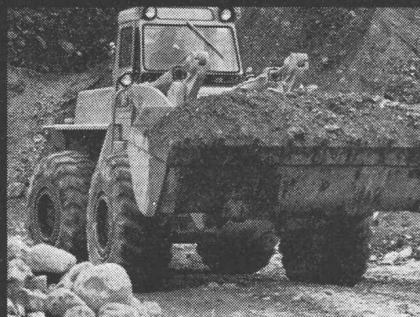
Neue  
Hubarmkonstruktion  
Grösserer  
Kübelrückkippwinkel  
Schnellere Hub-  
und Senkzeiten  
Hydraulisches  
Lastschaltgetriebe  
(Clark-Power-shift)  
Einzigartige  
Gewichtsverteilung  
und tiefer  
Schwerpunkt, daher  
noch grössere  
Stabilität

Über 600  
Michigan-Lader  
in der Schweiz

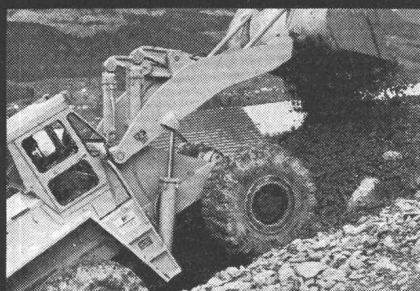
Charles **Keller**  
Baumaschinen

Kriesbachstrasse 1  
8304 Wallisellen  
Telefon 051 - 93 39 33

1162 St-Prex  
Telefon 021 - 76 13 91



**Michigan**



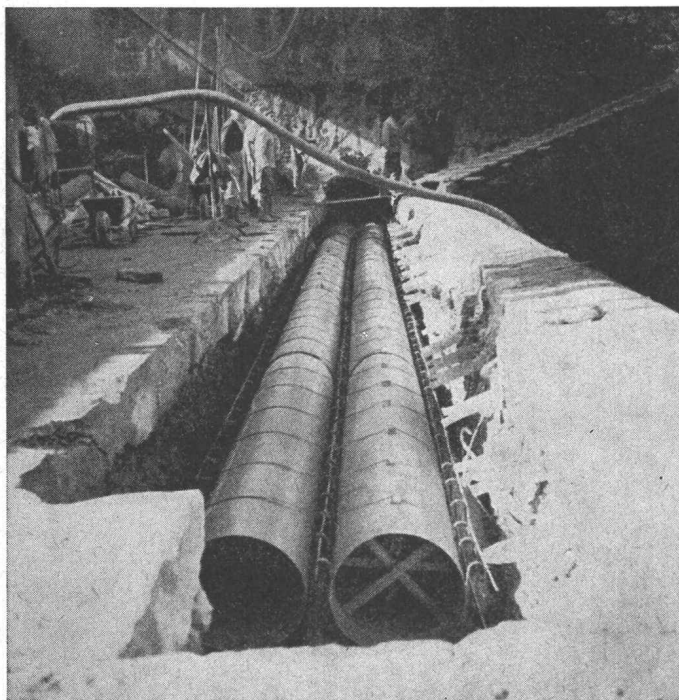
AGFA L IR

b-f corso 19. 66

35



# ARMAVERIT



## Rohre und Bogen

glasfaserverstärkter Kunststoff

für Kanalisationsleitungen  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 32 29 50

**Basler Stückfärberei AG. 4000 Basel**

**Gebr. Tuchs Schmid AG**   
**Frauenfeld**

# Hallen in Stahl

10



**Einer  
von**

**400 000**

Mehr als 400 000 Muffenverbindungen wurden seit 1963 mit MEYCOTOK-Rollringen abgedichtet. Beweis genug für die Qualität dieser Rollabdichtung. Der MEYCOTOK-Rollring ist alterungsbeständig und dauerelastisch. Säuren und Faulstoffe, Hitze und Kälte hinterlassen auch nach langjährigem Einsatz keine Spuren. Und wie einfach ist die Verlegung bei Sonne, Regen oder Kälte: in wenigen Stunden schulen wir eine Equipe von zwei Mann ein, so dass sie zuverlässig und mit geringstem

Zeitaufwand jede Rohrleitung absolut dicht verlegt. MEYCOTOK-Rollringe gibt es **massgenau** für alle gängigen Betonrohre mit Glockenmuffen und für Steinzeugrohre.



Verlangen Sie ausführliche Dokumentation und kostenlose Beratung.



**MEYNADIER + CIE AG**

Zürich, Vulkanstrasse 110, Telefon 051 52 22 11  
Bern Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten

*wählen Sie*



*und Sie wählen richtig!*

... denn unsere Schaumstoff-Isoliermaterialien sind **Spitzenprodukte** und ermöglichen Ihnen deshalb eine ausgezeichnete und wirklich preiswerte Isolation.

# Alporit aus SWISSPOR

Hundertprozentiges  $\oplus$  Schweizer Fabrikat  $\oplus$

- schützt gegen Wärme und Kälte
- schützt vor Lärm und Feuchtigkeit
- ist druckfest und leicht
- ist form- und alterungsbeständig

kurz: ALPORIT bürgt für Qualität

Unser technischer Dienst ist jederzeit gerne bereit, Sie unverbindlich zu beraten.

## KORK AG BOSWIL

5623 Boswil (Aargau)

Telefon 057 7 44 44

Telex 5 38 79



## kämpf schalttafeln

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 47 12 12

kein Preisauflschlag

- nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

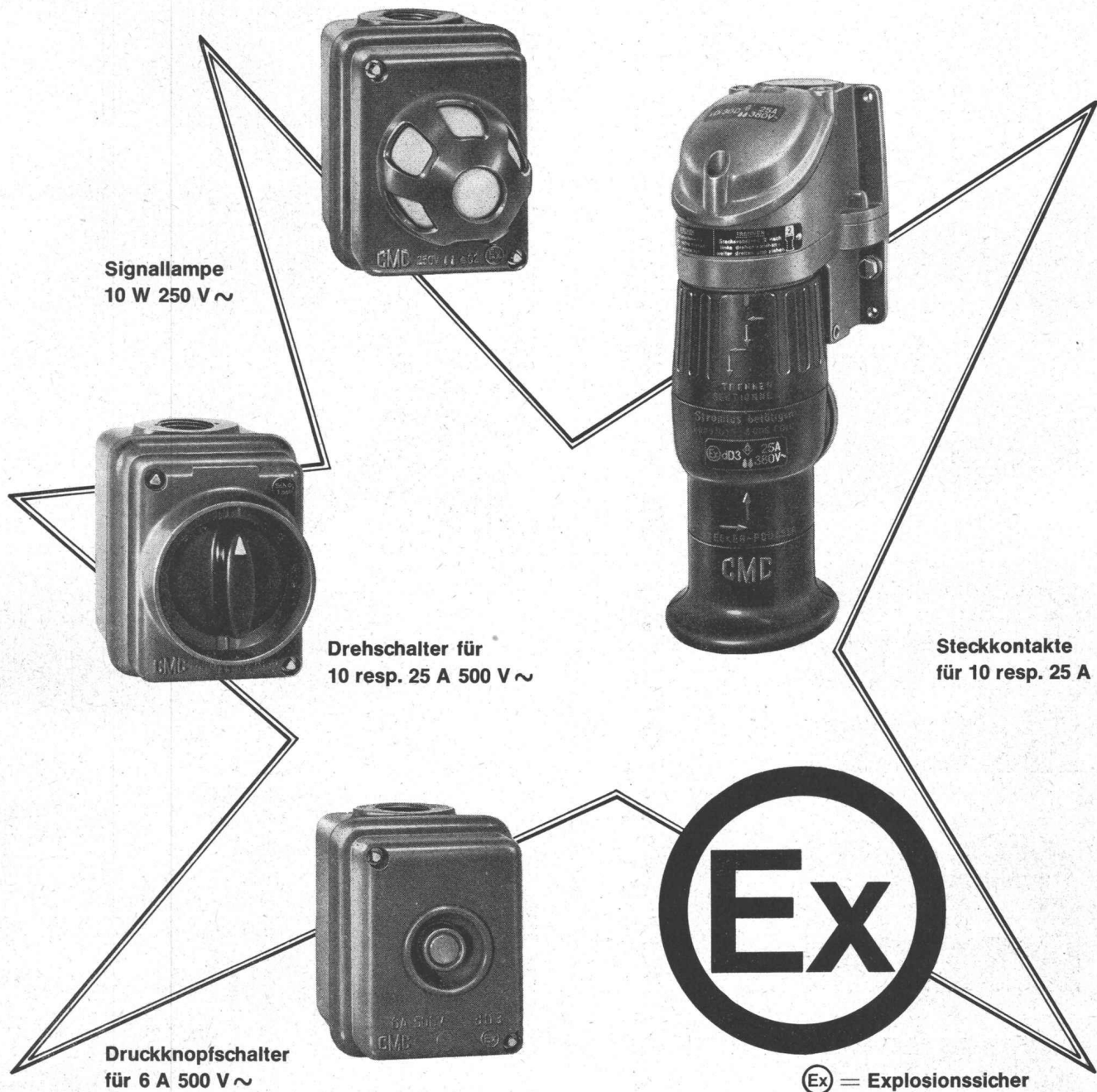
Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000  
87 000  
77 000  
55 000  
42 000  
40 000  
29 000  
27 000  
19 000  
12 000  
11 000  
4 000

# Explosionssichere Apparate

Explosionssichere Apparate werden in der chemischen Industrie, Laboratorien, Tankanlagen, Gross-Garagen und Untertagbauten verwendet.  
Keine Wartung, kein Oel, keine Fremdbelüftung, daher grösste Sicherheit.



**CMC** Carl Maier & Cie 8201 Schaffhausen  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 5 6131

# Argolite

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

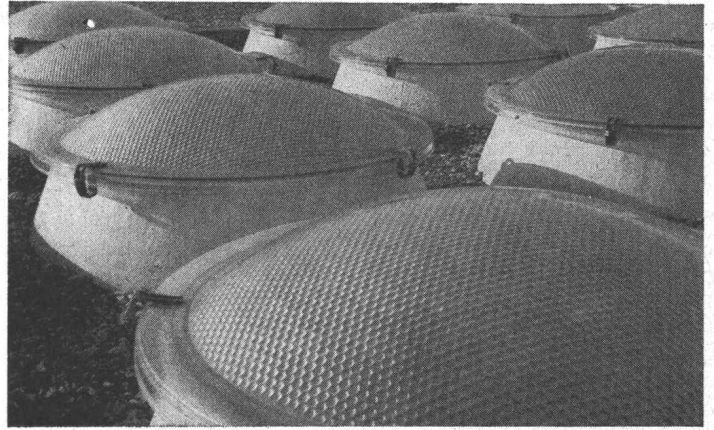
# FORMAT

330 x 160 cm

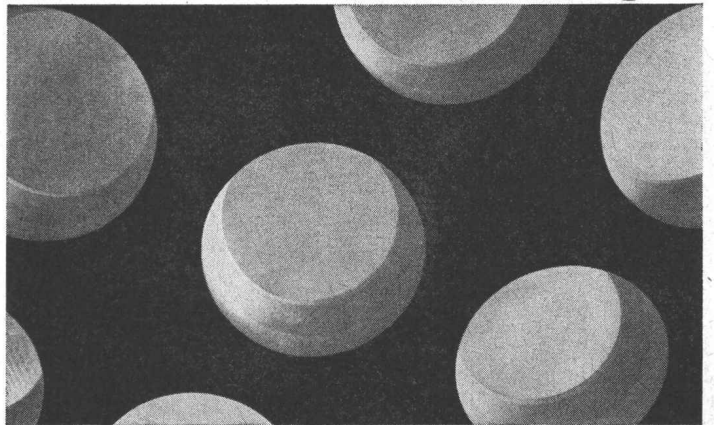
330 x 130 cm

260 x 130 cm

**schneller**



**billiger**



**genauer**



**eurodome<sup>®</sup>** Lichtkuppeln

den preisgünstigsten Qualitäts-Lichtkuppeln auf dem gesamt-europäischen Markt und

**eurobase<sup>®</sup>** Zargenrahmen

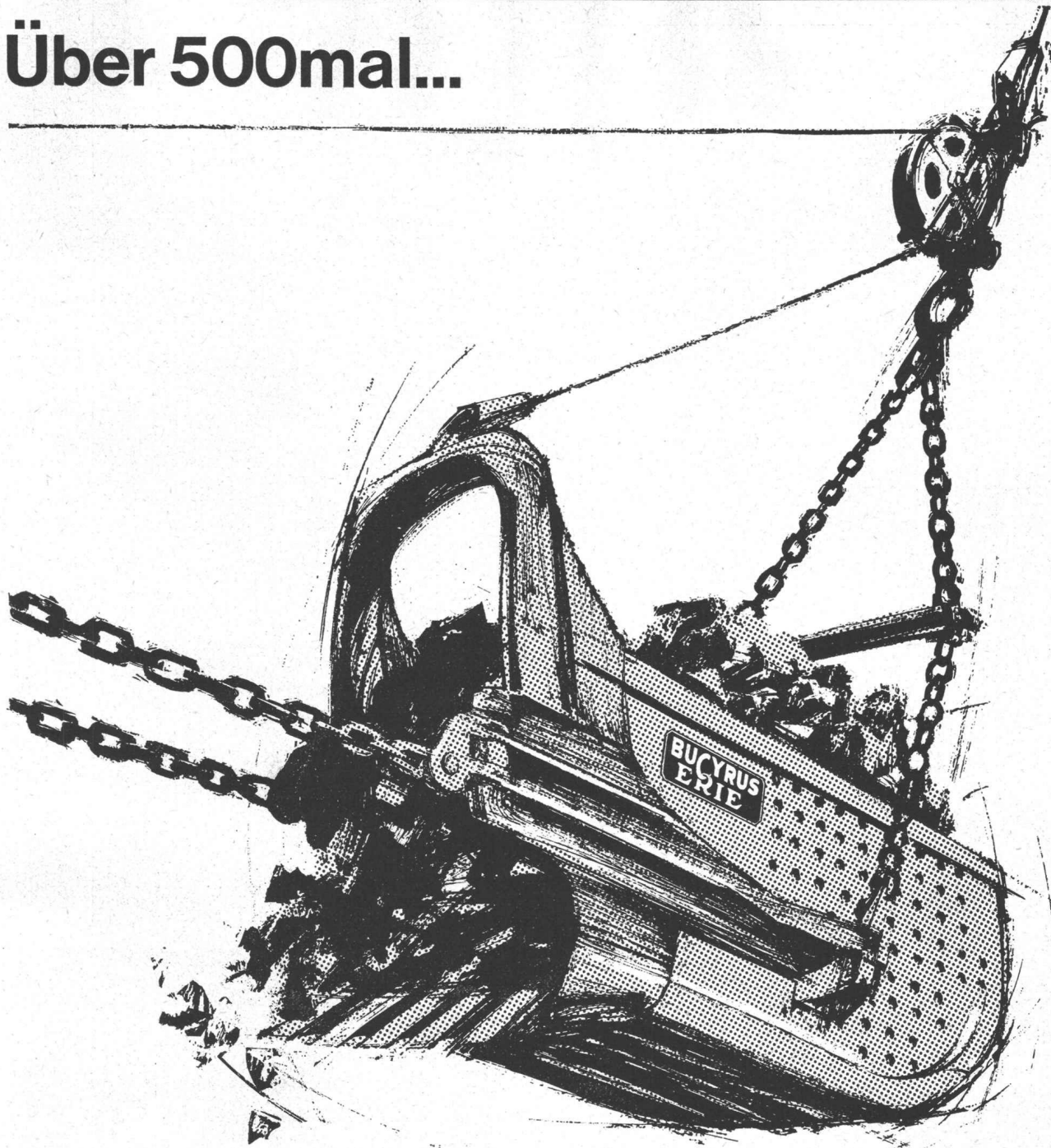
einbaufertig, massgenau, zeitsparend, witterungsbeständig

Prospekte  
Preislisten  
technische  
Normblätter

JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

Abt. Glasdachwerk Allmendstr. 7 8059 Zürich Tel. 051/25 79 80

# Über 500mal...



Über 500mal haben Schweizer Unternehmer RB oder BE Bagger gekauft, weil sie eine Maschine haben mussten, die schwerem Dauereinsatz gewachsen war – weil sie sich keine kostspieligen Stillstandszeiten leisten konnten – weil sie die Maschine universell einsetzen wollten.

Über 500mal haben Schweizer Unternehmer erkannt, dass es sich gelohnt hat, auf Erfahrung, Leistung und Bewährung abzustellen. Ihre Maschinenkosten-Rechnung hat es ihnen bewiesen.

Vor mehr als 90 Jahren wurde der erste Ruston-Bagger gebaut. Heute umfasst das Fabrikationsprogramm Hunderte von verschiedenen Maschinen zwischen 10 t und 8000 t. Unter diesen ist auch die Maschine, die Ihren Bedürfnissen optimal entspricht.

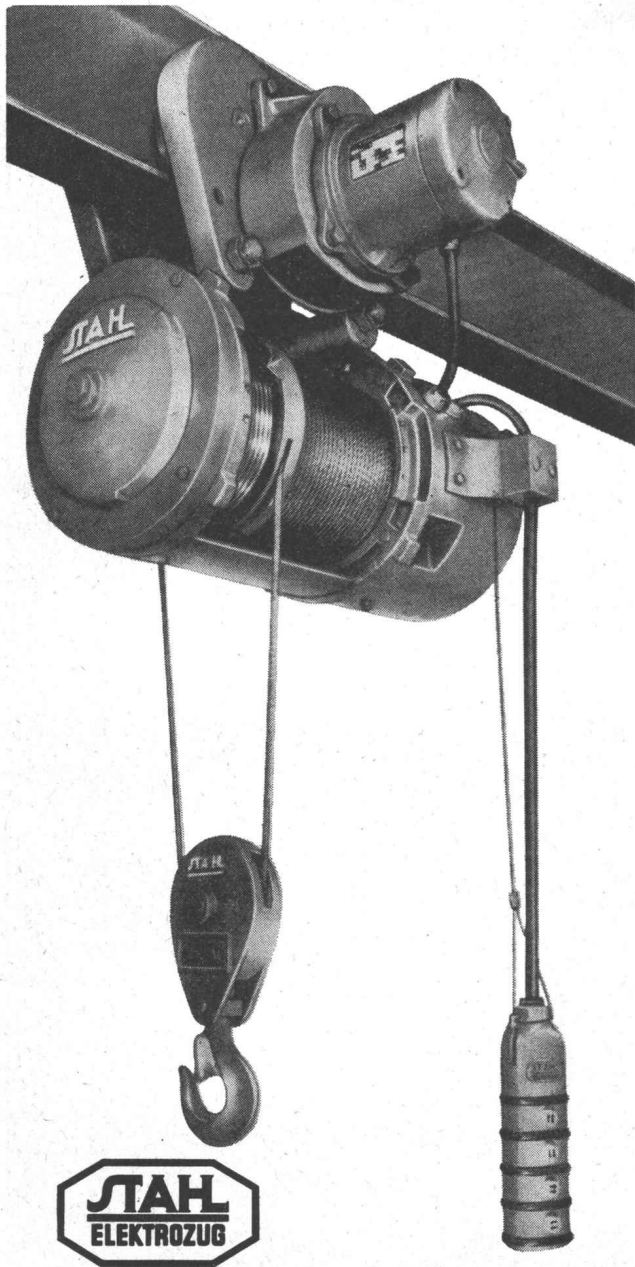
Ziehen Sie in jedem Fall den RB oder BE zum Vergleich heran. Es kann nur zu Ihrem Vorteil sein.

**RUSTON –  
BUCYRUS**

**Robert Aebi AG 8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051 / 23 17 50**

**BUCYRUS  
ERIE**

Arbedo 092/5 47 61 Landquart 081/51 25 42 Renens 021/34 42 12 Zollikofen 031/65 01 06



**MERK**

## Merk für Elektrozüge

Zehntausende von Stahl-Elektrozügen bewähren sich täglich und seit Jahren. Darum haben wir als Kranbauer seit 1949 die Vertretung dieser erstklassigen Marke übernommen. Verlangen Sie unser Angebot.

**Merk AG** Maschinenfabrik  
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

## Elektronische Berechnung und automatische Aufzeichnung von Stützmauern

Das in der Praxis bereits eingeführte Stützmauer-Programm-System der DIGITAL AG Zürich erlaubt

1. die elektronische Berechnung der Erddrücke, der Schnittkräfte, Fundamentpressungen, der Armierungen und Befonspannungen für Stützmauern (auch verankerte) von beliebigem Querschnitt, einschliesslich solchen mit vor- und rückseitigen Konsolen, geradem oder gebrochenem Schaff, Hinterfüllung (Terrain) mit beliebigen Formen und Linienlasten.
2. die automatische, masstäblich genaue Aufzeichnung der berechneten Mauerquerschnitte, der nach Coulomb-Culmann ermittelten Gleifflächen und der Erddruckvektoren.

Als Grundlage genügt eine masstäbliche Entwurfsskizze der Stützmauerquerschnitte mit Angabe der Bodenkennwerte. Der projektierende Ingenieur behält die volle Freiheit im Entwurf bei gleichzeitiger Entlastung von zeitraubenden, fehlergefährdeten Handrechnungen.

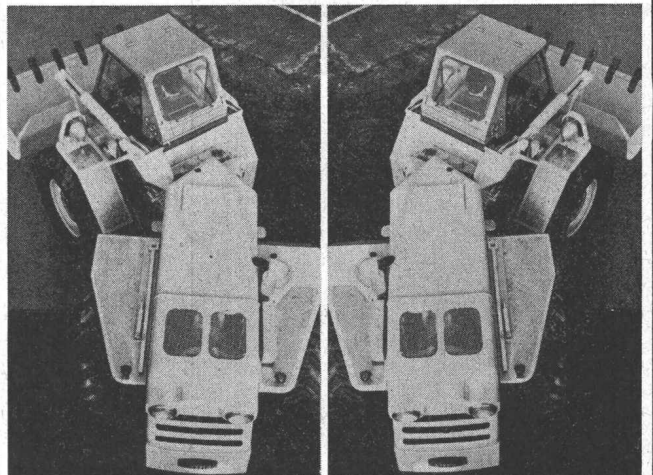
Zusätzliche Unterlagen und Auskünfte erhältlich bei

**digital ag**

Institut für elektronische Datenverarbeitung  
8001 Zürich, Leonhardshalde 21, Tel. 051 / 47 73 73

**rolba**

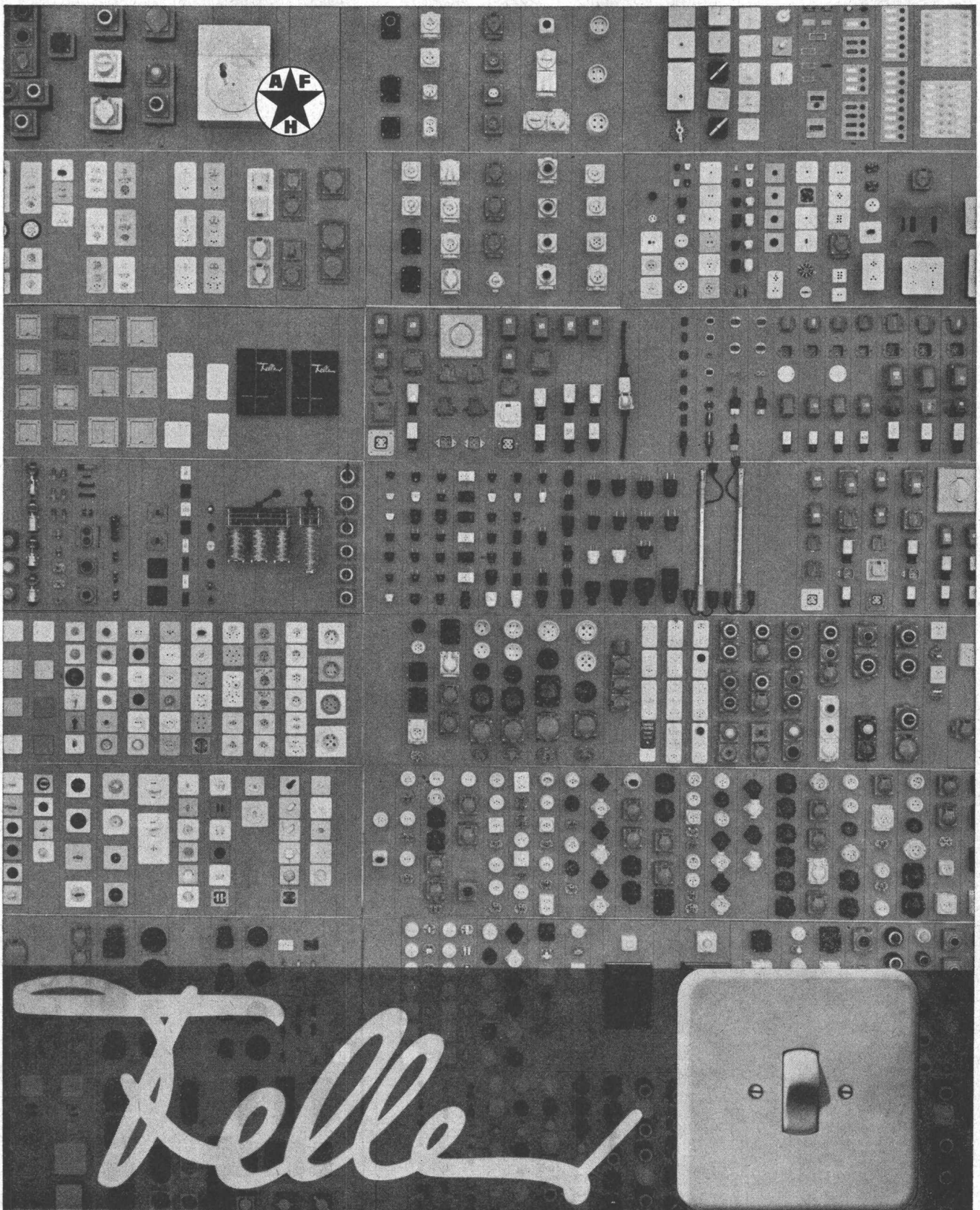
Eine Baumaschine  
von ROLBA:



## Gelenk-Schaufellader MATBRO MASTIFF

Enorme Schnelligkeit durch  
Gelenk-Steuerung. Schaufelinhalt  
1000 / 1300 / 1600 Liter.

ROLBA AG, Dreikönigstr. 35, 8039 Zürich, 051 25 28 64

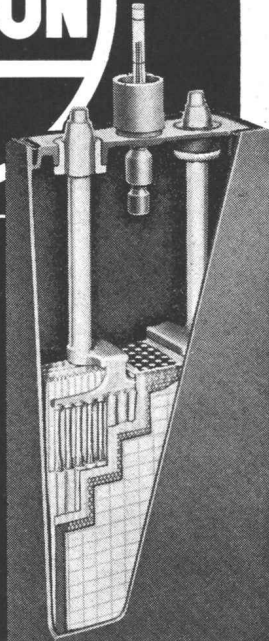


Adolf Feller AG Horgen  
 Fabrik elektrischer  
 Apparate  
 Telefon 051 82 16 11

Feller hat sich auf ein eng begrenztes Fabrikationsgebiet spezialisiert: Schalter, Steckdosen, Stecker, Signallampen und Druckkontakte sind die wesentlichen Teile dieses Programms. Innerhalb dieser selbstgewählten Grenzen aber führt Feller ein stark differenziertes Sortiment mit Apparaten für Aufputz und Unterputz, zum Einbau in Schalttafeln, Maschinen, Apparate und Beleuchtungskörper. Mit rund 10 000 serienmässig fabrizierten Typen ist es das umfassendste Sortiment seiner Art in der Schweiz.



# PAM



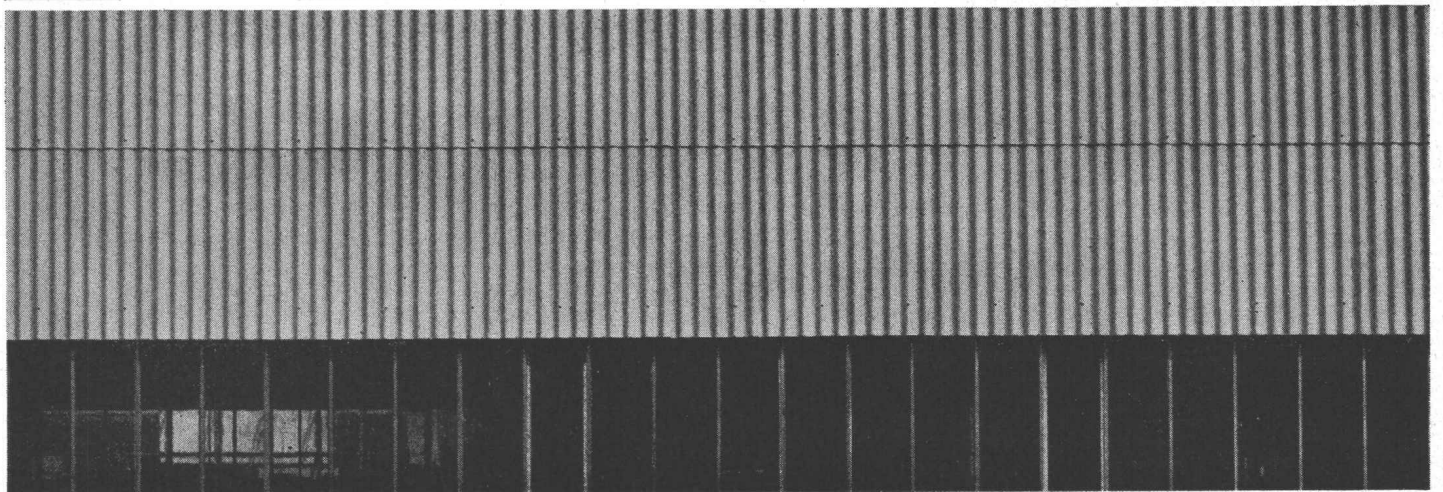
Wir senden  
Ihnen gerne Prospekte  
und technische  
Unterlagen.

## die stationäre Röhrchenplatten-Batterie

FÜR TELEFONZENTRALEN  
ELEKTRIZITÄTSWERKE  
NOTBELEUCHTUNG  
FERNMELDE-SIGNAL- UND  
SICHERUNGSANLAGEN

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon  
8050 Zürich

# WILST



# Stahlbau

kühn, wirtschaftlich, zeitsparend

durch die

## Fachfirma

mit ihrer jahrzehntelangen  
Erfahrung

# WARTMANN

Wartmann & Cie. AG.

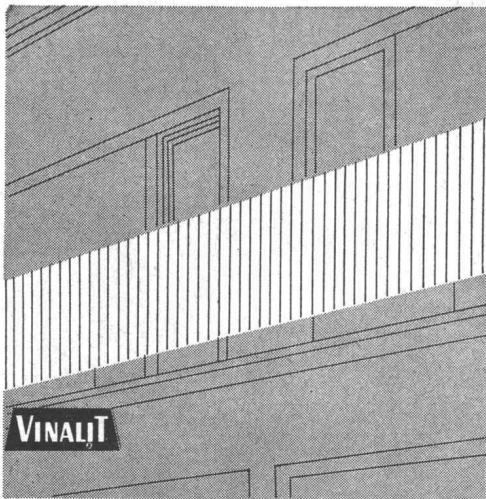
Stahlbau und Kesselschmiede  
Zürich BRUGG Oberbipp



Siegfried Keller AG

Telefon 051 93 32 32  
Wallisellen-Zürich

Industrieverglasungen  
Glasdächer  
Vordächer  
Shedfenster  
Vertikalverglasungen  
und alles  
was dazugehört ■



# VINALIT

## Kunststoff-Wellplatten SB aus PVC, schwer brennbar

Schweizer Fabrikat

**Farben:** 5 Farben lichtdurchlässig und  
5 Farben deckend nach Farbmuster

**Anwendungsgebiete:**

Vordächer, Rampenüberdachung, Sheddächer,  
Lichtbänder für Bedachung, Trennwände  
für Garderobe in Schwimmbädern, für Aus-  
stellungshallen, Balkone, Brüstungen,  
Fassadenverkleidungen, Windschutzwände etc.

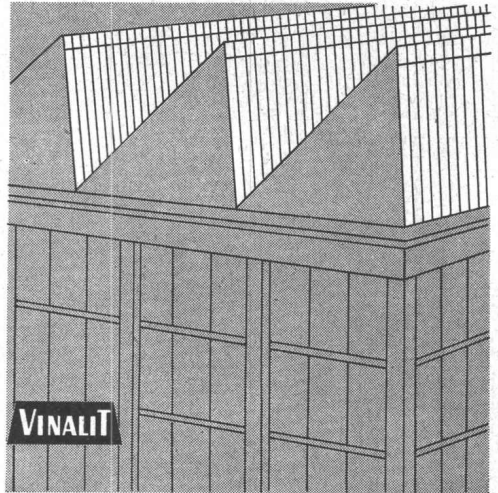
**Eigenschaften:**

spez. Gewicht 1,4  
Wärmeleitzahl 0,13 kcal/mh ° C  
flammwidrig  
sehr hohe Lichtdurchlässigkeit  
gleichmäßig blendfreies Licht  
wetterbeständig, chemikalienfest  
dauerhaft, schlagfest  
hervorragende Isolation  
gut verarbeitbar, läßt sich sägen,  
schneiden, bohren, nageln, schrauben,  
stanzen, hobeln  
Trotzdem preisgünstig!

**Lieferungsart:**

Eternit Großwellung  
Eternit Kleinwellung  
Wellblech Großwellung  
Spundwand  
Platten, plan

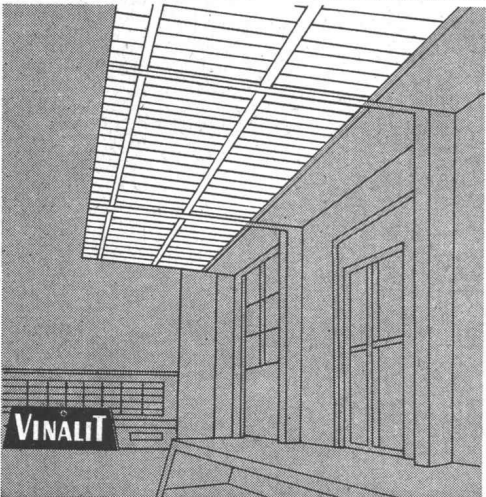
EG 177/52 mm  
EK 73/24 mm  
WG 100/30 mm  
SP 70/18 mm  
P



Hersteller:

**Emil Keller, Bischofszell**

Platten- und Kunststoffwerk  
Telefon 071 / 81 16 91



4v

# COMOLLI

## Spezialbetonröhren für hohe Ansprüche

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS-  
Betonröhren mit Spitz- und  
Doppelglockenmuffen armiert  
und unarmiert. Baulänge 2 m.  
Lichtweiten von 20-150 cm.

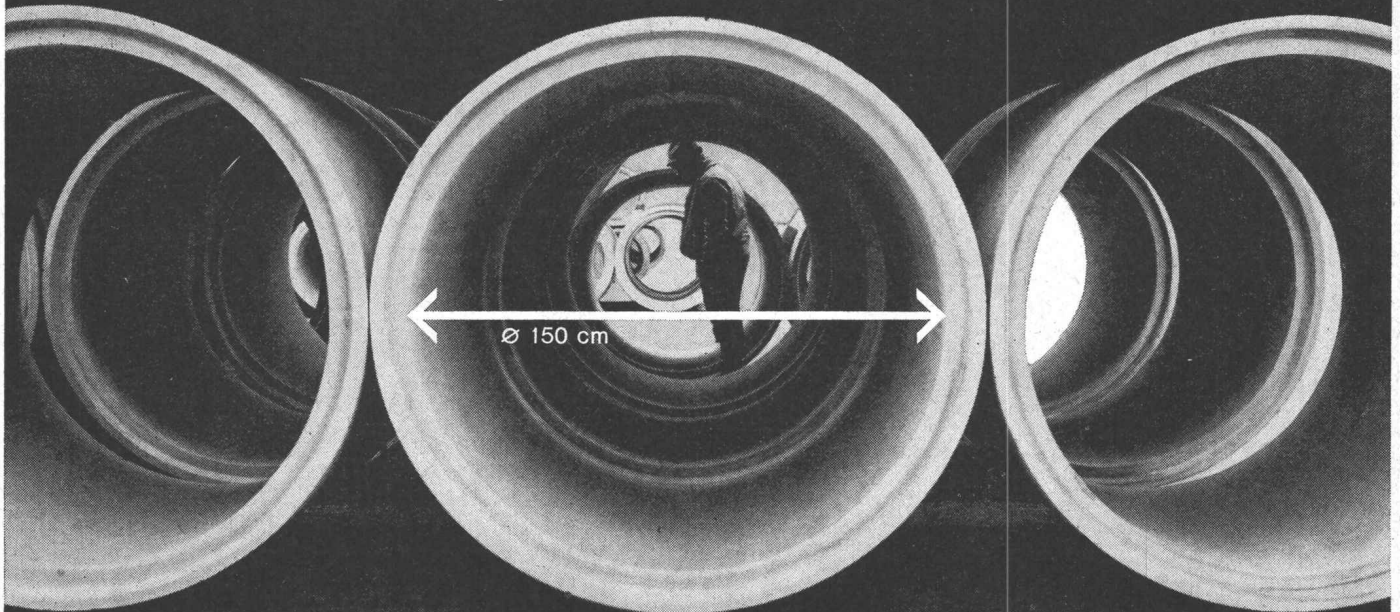
Überzeugen auch Sie sich  
schon bei nächster Gelegen-  
heit von der Qualität der  
COMOLLI-Betonröhren

speziell über das genaue In-  
einanderpassen der Muffen,  
was Ihnen ein rasches Ver-  
legen gewährleistet und damit  
Ihre Kosten senken hilft.

Prompte Lieferung ab Werk  
und franko Verwendungsstelle  
Wir sind zu jeder Auskunft  
und technischen Beratung  
gerne bereit. Tel. 057 / 7 14 14

**Comolli's Erben AG,  
5620 Bremgarten / AG**

Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land:  
GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN



# Durisol

**-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten**

die bewährten Bauweisen

**DURISOL VILLMERGEN AG**

Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Telefon 051 / 88 69 81

# TEROSTAT

**DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG**

In Bändern — für Putzstreifen und andere Abdichtungen.

In Bändern in vielen Dimensionen, ungeformt Typen IX und XI. Spritzbar 2620 R mit Pistole, OWAFLEX 310 (Thiokol in drei Farben).

Unverbindliche Beratung durch:

**André Koch, Zürich, Idastrasse 47**  
Bauabteilung Telefon 051 / 27 21 30



# Bauelemente Stahlton

Stahlton-Rolladenstürze  
Bauherr Karl Steiner, Zürich  
H. Staubli, Arch., Zürich  
Hickel & Werffeli, Ing., Zürich

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

# Geilinger & Co. Winterthur Wendeflügelfenster aus Leichtmetall

entsprechend den ästhetischen und spezifischen  
Ansprüchen des modernen Bürogebäudes.

**GC**



TT - Kreisdirektion Winterthur / Klemenz und Flubacher, Architekten, Zürich / Wendeflügelfenster 360° drehbar, mit Verbundverglasung und angebauten Lamellenstoren / Storen der Witterung entsprechend nach aussen oder innen drehbar / Fenster in beiden Stellungen vollständig dicht schliessend / gute Reinigungsmöglichkeiten / massive Betonbrüstung mit Peralumanblechen verkleidet.

GC 6325